

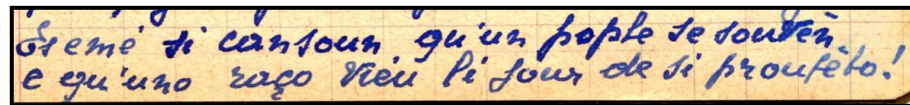
Charles MAURAS
24.09.1927-13.08.2006

Charles Mauras, Mestro d'obro dóu Felibrige, est un Pescalune
(Né en 1927 à Villeneuve le Roi.)



Ordonné prêtre en 1953

Aumônier au lycée du Mas de Tesse, sa dernière paroisse sera celle de Notre Dame de l'Espérance à Montpellier. Il est enregistré dans l'annuaire diocésain, en 1962 *Prêtre au travail*



Peut être qu'imprégné du poème « Noun, fagués pas mesprés... » de Louis Abric, que le Père Pierre Causse déclame dans le disque « Resson de Camargo » produit par L'Escolo dóu Vidourle, il a créé la Chorale « o bèlli santo ». Cette chorale a participé à un nombre important de messes en « lengo nostro » et Charles Mauras a édité une cassette audio et un livret reprenant les paroles (avec leur traduction) ainsi que la musique des chants.

-Très épris par le chant Grégorien, il est, très souvent, allé à l'abbaye de Solesmes s'imprégner de leurs chants.

-Il s'est également investi dans la recherche des N° de L'Echo du Vidourle, comme nous le montre cette lettre où il indique le fruit de ses recherches.

-Il a fait une étude très approfondie (vie et textes) d'Etienne Estève.

-Comptable à la Marbrerie Dancan au Crès, dans les années 70, il prendra une retraite anticipée afin de s'occuper pleinement de son père.

-Avant que l'écologie ne prenne une voie politique, il s'investit dans le mouvement avec des colloques à Lunel.

Quelques souvenirs:

-Pour le centenaire de la naissance d'Alphonse Arnaud, il a été édité un livre reprenant une partie de ses œuvres. Comme, afin que perdure les chansons, nous avons voulu que la musique soit jointe aux paroles, n'ayant pas la musique de la chanson « Serenado à Babèu » (écrite par Alphonse Arnaud), on est allé chez sa fille afin d'enregistrer la chanson. Après qu'elle eut donné son ressenti, l'enregistrement a été donné à Charles Mauras. Celui-ci a écrit la musique que nous avons faite voir à M. André Sauveplane qui nous a dit être en possession de cette dernière donnée par Alphonse Arnaud.

Une seule note était différente. C'était une preuve que cette chanson avait été bien transmise de bouche à oreilles et que Charles Mauras avait su en transcrire la musique.

-Il a joué, enregistré (musique et chants) et chanté toutes les chansons qui sont dans ce livre. (Alphonse Arnaud Œuvres choisies – 1988.)

Nous publierons les musiques et chants (audio et écrits)

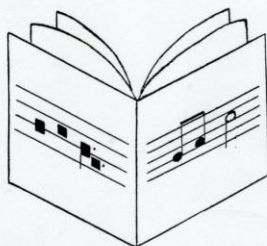
-Le 27.11.1997 il y a eu une soirée, à Nîmes, organisée par la Fédération Française de la Course Camarguaise, sur le sujet de la langue de la bouvine.

Cette soirée, menée par Mme Lise Gros, commençait par une vidéo, de l'émission de FFR 3 région PACA, enregistrée à la manade Boch et Jean à Lansargues avec des interviews de MM. Julius Estève et André Dupuis.

Il se trouvait que Mme Gros écrivait dans la revue La Fè di Biòu en occitan. Charles Mauras a fait une lettre au Président de la FFCC ainsi qu'au rédacteur en chef, Alain Laborieux. Dans les N° qui ont suivi les articles étaient faits partie en occitan, partie en provençal. Par la suite il n'y eu plus d'articles.



CANT LITURGI en lengo nostro



Couralo "o bèlli santo"

Mèstre d'obro : Carle MAURAS

Ourganisto : François-Marie GOUNIN
Au 'cavaillé- coll' de LUNEL

... PRELUDE ...

Ce livret est le complément indispensable d'une cassette de 60 minutes reconnaissable à la même couverture: cassette non de concert, mais de travail, qui propose des chants nouveaux à la portée de toutes les personnes qui organisent une messe ou une célébration liturgique en langue d'Oc, quelle que soit l'époque de l'année. On trouvera ici la partition complète des chants, avec les couplets ou strophes non enregistrés, les traductions, des références et explications utiles, le tout dans le même ordre que sur la cassette: AVENT/NOEL/PAQUES/TEMPS ORDINAIRE.

Ce travail s'intègre dans le projet de la Commission Nationale: "Pèr la lengo d'O à la Glèiso". Après la publication en 1976 du MISSAU E RITUAU EN LENGU NOSTRO (au Roudelet felibren dóu Pichoun Bousquet, à Marseille), puis en 1979 du MISSAL OCCITAN (par l'I.E.O.), elle prépare la traduction des textes liturgiques des dimanches des 3 années A,B,C. Entre temps, elle a demandé à notre chorale d'enregistrer quelques chants qui permettraient de renouveler le répertoire musical de ces messes en langue "miejournalo".

La chorale O BÈLLI SANTO est composée d'une vingtaine de personnes de bonne volonté qui se sont appliquées à renouer avec la langue ancestrale restaurée par MISTRAL et qui ont pris ou repris goût, non seulement au chant polyphonique, mais aussi aux mélodies grégoriennes, suivant en cela une tradition régionale: si on parcourt en effet les revues et almanachs "en lengo", on s'aperçoit que, depuis Don Xavier de Fourvières, nombreux ont été les prêtres qui traduisaient dans la langue de leur peuple des hymnes, des psaumes, etc. qui pouvaient être chantés sur les airs latins connus.

Dans le même temps, les moines de Solesmes poursuivaient leur monumentale restauration du plain-chant à partir des manuscrits millénaires de toute l'Europe chrétienne. Le dernier Concile a reconnu "la place éminente" que ce chant restauré devait désormais garder dans la musique sacrée: Modèle, il l'est de notre attitude devant Dieu pour nous adresser à Lui avec humilité et confiance; il l'est par la paix qui l'imprègne, la maîtrise des sentiments profonds qui l'animent; par le silence intérieur qu'il établit, fixant la méditation sur le texte sacré; il l'est par son langage universel, reconnu comme un patrimoine de l'humanité.

Il aura fallu une trentaine d'années après le Concile pour que cette orientation soit mieux perçue et suivie par de petits groupes de plus en plus nombreux. Il semble pourtant maintenant que le retour amorcé ait de l'avancer. Sans prétention, "en esperit d'umelita e lou cor repentous", comme dit le célébrant à l'offertoire, nous ouvrons des chemins praticables, en souhaitant que par là d'autres atteignent des sommets.

Carle MAURAS
Mèstre d'obro dóu felibrige
lou bèu jour de l'Assoumcioun 1996

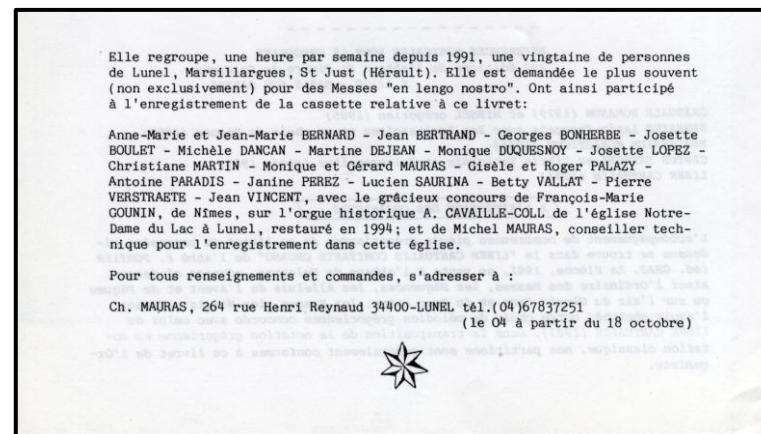


Pèr canta messo

De segur l'avès remarca, à l'oucasoun d'uno fèsto, quand avès idèio de faire celebra uno messo en lengo nostro siegue avès uno couralo bèn afacho i cantico en lengo nostro siegue unoç foulo gaire engaubiado pèr li cant de la liturgio en lengo d'Oc. Tóuti sabon pas bèn la musico e de mai èi pas toujours eisa de se proucura li particioun pèr li diferènt cant liturgi, e pièi li messo en lengo nostro se dison pas tant souvènt qu'acò pèr reteni lis meloudio e li paraulo. Cousciènt d'aquéu manco un ome a agu l'idèio d'enregistra la maje part di cant necite pèr celebra li messo en lengo nostro. A la nostro couneissènço acò eisistavo pas. L'ome qu'a agu aquelo idèio chanudo èi Carle Mauras de Lunèu, emé la couralo «O bèlli santo» acoumpagnado à l'orgue CavailléColl de Lunèu pèr Francés-Mario Gouin. An fa aquelo obro dins l'encastre de la coumessioun dóu Felibrige pèr la lengo à la glèiso, ce que mostro bèn que proun souvènt sufis de baia d'idèio pèr que l'un o l'autre li realise.. Ei pas uno obro qu'escalara li «hit parade», èi l'obro simplo e eficaci de gènt qu'an vougu crea un bon outis au service de tóuti. Acò merito la counsideracioun de tóuti, se tóuti lis aparaire, de saloun, de nosto lengo fasien un pau mai d'obro ansin, i'a de tèms que nosto lengo clantirié d'en pertout : dins lis escolo coume sus li marcat, dins li glèiso coume dins li Coumuno ... La couralo «O bèlli santo» a enregistra mai de quaranto cant, preguièro, cantico, fraso cantado de la liturgio : alleluia, inne, saume, gloria ... Tout acò fai mestié pèr li celebracioun. Pòu vous ajuda a aprene li cant pèr li canta à voste tour, poudès peréu simplamen passa la queisseto dóu tèms de la messo pèr enlusi la celebracioun, lis ourgueno canton coume se dèu e la couralo mai que mai poulidamen. J-M. Courbet - «Cant liturgi en lengo nostro» pèr la couralo «O bèlli santo» de Lunèu. Uno queisseto emé soun libret di paraulo. Pres 70 F. + 10 F. de mandadis de coumanda

à C. Mauras - 264 rue H. Reynaud - 34 400 Lunel em'un chèque à l'ordre de: Couralo O bèlli santo.

Gérard Jean Prouvènço d'aro - n° 117. Novvembre 1997



**Une partie de la Chorale à Raphèle-les-Arles
pour la messe du Pastrage**

Etienne ESTEVE
Mèstre d'obro dóu Félibrige
1914 - 1971

Illustration de
R. LATASTE

Ch. MAURAS
LUNEL - HERAULT
1990



le 11.09.1999 avec son frère Gérard